KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 14.11.2005
KOM(2005)571 v konečnom znení

2005/0224(CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Gruzínsku

(SEK(2005)1449)

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Komisia navrhuje poskytnúť makrofinančnú pomoc Gruzínsku vo forme grantu s cieľom podporiť program hospodárskej reformy vlády a pomôcť krajine znížiť zahraničnú zadĺženosť, čím sa zlepší strednodobá zahraničná a fiškálna udržateľnosť.

Navrhovaná makrofinančná pomoc bude časovo obmedzená, bude dopĺňať podporu inštitúcií Bretton Woods, bilaterálnych darcov a klubu Paris, a bude závislá najmä od vývoja plnenia facility zameranej na zníženie miery chudoby a rast podporovanej MMF. Toto opatrenie sa uskutoční v čase, keď vzťahy medzi EÚ a Gruzínskom vstupujú do fázy hlbšej integrácie začlenením Gruzínska do Európskej politiky susedstva.

- **Všeobecný kontext**

V Gruzínsku sa po Ružovej revolúcii v novembri 2003 spustil proces komplexnej hospodárskej reformy, ktorej zámerom bolo oživenie rastu, zlepšenie podnikateľského prostredia a zníženie miery chudoby. Veľký význam sa kládol na boj s korupciou a posilnenie právneho štátu.

Napriek pokroku, ktorý sa doposiaľ podarilo dosiahnuť, Gruzínsko aj naďalej čelí značnému deficitu bežného účtu a vysokému pomeru dlhu k HDP, ktorý hoci postupne klesá, stále predstavuje ťažké bremeno pre rozpočet. Predpokladá sa, že deficit bežného účtu sa kvôli silnému dopytu po dovoze pri výstavbe ropovodu a iným investičným projektom v roku 2005 zvýši na približne 12 % HDP (7,6 % v roku 2004) predtým, ako sa v roku 2006 zníži na 7 %. Očakávané privatizačné opatrenia by mohli spôsobiť značný príliv súkromného kapitálu na financovanie zvýšeného deficitu bežného účtu. Zahraničný verejný dlh a štátom garantované dlhy zostávajú v nominálnom vyjadrení dosť stabilné a predstavujú hodnotu 1,85 miliárd USD, čo je 36 % HDP na konci roku 2004. Domáci verejný dlh pozostávajúci zo štátnych pokladničných poukážok a dlhu voči Národnej banke Gruzínska sa v roku 2004 zvýšil na 9 % HDP. Platby úrokov a amortizácia predstavovali v roku 2004 asi 13 % výdavkov verejných financií, čo zodpovedalo 2,5 % HDP. Očakáva sa, že nedoplatky verejných výdavkov, ktoré v období pred Ružovou revolúciou dosiahli hodnotu takmer 5 % HDP, môžu byť úplne uhradené do konca roku 2006.

Reálny HDP narástol v roku 2004 o 6,2 % a očakáva sa, že v roku 2005 narastie o 8,5 % (v prvej polovici roka 2005 bol medziročný rast HDP 6,8 %). Keďže súčasný stimul spočívajúci v budovaní ropovodu a potrubia zemného plynu bude postupne klesať, podpora štrukturálnych reforiem s cieľom podporiť silný rast hospodárstva je potrebná. V priebehu 12 mesiacov sa miera inflácie nepatrne zvýšila a na konci roku 2004 dosiahla hodnotu 7,5 %. Na konci roku 2005 sa orgány usilujú dosiahnuť mieru inflácie 7 %. Toto si bude vyžadovať opatrné riadenie voľne použiteľných výdavkov verejných financií, ako aj zachovanie primeranej reštriktívnej monetárnej politiky, ku ktorej sa Národná banka zaviazala.

V roku 2004 sa stav verejných financií značne zlepšil, avšak pre rok 2005 bol zvolený

expanzívnejší prístup. V roku 2004 sa vláde podarilo zvýšiť príjmy z daní o neuveriteľné štyri percentuálne body HDP (zo 14,5 na 18,2 % HDP), čo zdôrazňuje pozoruhodné úsilie gruzínskych orgánov v boji proti korupcii. V tejto súvislosti verejná správa zaznamenala nadbytok vo výške 2,3 % HDP na báze záväzkov, zatiaľ čo na hotovostnom základe úhrada nedoplatkov výdavkov viedla k deficitu vo výške 0,2 %. V roku 2005 sa počíta s veľkým zvýšením výdavkov, ako aj so znížením očakávaných príjmov z privatizácie. Deficit verejných financií sa na hotovostnom základe pravdepodobne zvýši na 4,8 % HDP. Na základe upevnenia dôvery investorov sa výnosy zo štátnych pokladničných poukážok znížili z viac ako 50 % koncom roku 2003 na približne 10 %.

Štrukturálne reformy sa zameriavajú na zlepšenie podnikateľského prostredia, zníženie kvázi fiškálneho deficitu v oblasti energetiky a na boj proti chudobe. Nový prepracovaný daňový kódex, ktorý vstúpil do platnosti v januári 2005, bol jednou z prvých reforiem novej vlády, ktorých cieľom bolo zlepšiť podnikateľské prostredie. Nový colný kódex je predmetom prípravy a dôkladná revízia licenčného systému takisto práve prebieha. Štátna služba bola v počiatočných fázach oživovacieho reformného procesu podstatne zúžená, čím sa umožnil priestor pre vyššie platy vo verejnom sektore. Privatizácia pokračuje v širokom rozsahu a zahŕňa privatizáciu pozemkov a zvyšných rozsahom veľkých priemyselných majetkov. Obnova technickej a finančnej životaschopnosti energetického sektora zostáva snáď najobtiažnejšou úlohou, ktorú je potrebné riešiť. Kvázi fiškálne straty energetického sektoru sa odhadujú na približne 4,5 % HDP. Keďže podiel obyvateľstva žijúceho pod úrovňou životného minima, ktorý predstavuje 52,5 %, sa sotva zmenil, zníženie miery chudoby je pri budovaní lepších hospodárskych zásad v oblasti sociálnej ochrany, zdravia a vzdelávania v strede záujmu reformných programov vlády. Predchádzajúca vláda predložila gruzínsku stratégiu zníženia miery chudoby (Program týkajúci sa hospodárskeho rozvoja a zníženia miery chudoby EDPRP) výkonným radám IDA (Medzinárodné združenie pre rozvoj) a IMF (Medzinárodný menový fond) v septembri 2003.

V kontexte Európskej politiky susedstva sa vzťahy medzi EÚ a Gruzínskom budú prehlbovať vďaka užšej hospodárskej integrácii. Akčný plán Európskej politiky susedstva, ktorý je potrebné schváliť medzi EÚ a Gruzínskom, bude v prioritných oblastiach pravdepodobne zahŕňať makroekonomickú stabilitu, opatrenia na zlepšenie investičnej klímy, ako aj právne predpisy a regulačnú aproximáciu s EÚ.

Výkonná rada Medzinárodného menového fondu schválila v júni 2004 trojročnú dohodu v rámci facility zameranej na zníženie miery chudoby a rast (PRGF - Poverty Reduction and Growth Facility) vo výške 98 miliónov SDR. Následne veritelia Klubu Paris súhlasili v júni 2004 s reštrukturalizáciou bilaterálneho oficiálneho dlhu Gruzínska na základe podmienok stanovených v Houstone. Touto dohodou sa v rámci Klubu Paris konsolidujú bilaterálne oficiálne dlhy vo výške približne 160 miliónov USD, ku ktorým sa Gruzínsko zmluvne zaviazalo ešte pred novembrom 1999. Táto položka zahŕňa nedoplatky a termíny splatnosti od júna 2004 do decembra 2006. Nová gruzínska vláda získala silnú podporu zo strany medzinárodného spoločenstva aj na konferencii darcov, ktorej spolupredsedala Európska komisia a Svetová banka v júni 2004. Na konferencii darcov sa Komisia zaviazala na celkovú pomoc vo výške 125 miliónov EUR vrátane indikatívnej čiastky 33,5 milióna EUR vo forme makrofinančnej pomoci na roky 2005 – 2006, ktorú je potrebné schváliť členskými

štátmi EÚ.

V období 1998 – 2004 poskytlo Spoločenstvo Gruzínsku výnimočnú finančnú pomoc zloženú z pôžičky vo výške 110 miliónov EUR (vyplatenú v júli 1998 po tom, čo Gruzínsko vyrovnalo nedoplatky voči Spoločenstvu vo výške 131 miliónov EUR) a celkového grantu vo výške 65 miliónov EUR (z ktorého iba 31,5 milióna EUR bolo viazaných a vyplatených do konca roku 2004). V priebehu väčšiny obdobia nemali gruzínske orgány žiadnu fungujúcu dohodu s MMF alebo nespĺňali všetky osobitné podmienky ES týkajúce sa štrukturálnych reforiem v čase uplatňovania programu podporovaného MMF. Až do Revolúcie Ruží v novembri 2003 bola politická situácia pokiaľ ide o reformy aj naďalej nepriaznivá. Následkom toho nebola Komisia schopná poskytnúť časť grantu pomoci ako plánovala a teda nezaplatený dlh voči Spoločenstvu (85,5 milióna EUR) zostáva aj naďalej jedným z nesplnených cieľov, ktoré sa stanovili v čase prípravy výnimočnej finančnej pomoci.

Po zmene politického režimu koncom roka 2003 sa nová vláda pustila do ambiciózneho programu prispôsobenia a reformy. Hlavné zložky agendy hospodárskej politiky vlády zahŕňajú fiškálnu konsolidáciu a korektné riadenie verejných financií, reštrukturalizáciu a reformu verejnej správy, obnovenie privatizácie a ozdravenie oblasti energetiky. V boji proti korupcii a daňovým únikom boli prijaté rozhodné opatrenia. Od januára 2005 je v platnosti nový liberálny daňový kódex a ďalšie opatrenia na zlepšenie podnikateľskej klímy sú zahrnuté v programe vlády. Makroekonomická stability sa vďaka silnému rastu a miernej inflácii udržala pod kontrolou. Táto reforma uľahčuje implementovanie stratégie zníženia miery chudoby. Vzhľadom na chvályhodné zlepšenia rámcových podmienok v oblasti hospodárskej politiky považuje Komisia za vhodné poskytnúť Gruzínsku makrofinančnú pomoc vo forme grantov prostredníctvom opätovného naplánovania neviazaného grantu vo výške 33,5 milióna EUR.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Rozhodnutie Rady zo 17. novembra 1997 o poskytnutí výnimočnej finančnej pomoci Arménsku a Gruzínsku (97/787/ES).

Rozhodnutie Rady z 20. marca 2000, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/787/ES o poskytnutí mimoriadnej finančnej pomoci Arménsku a Gruzínsku za účelom jeho rozšírenia na Tadžikistan (2000/244/ES).

Súčasný návrh nového právneho základu pre makrofinančnú pomoc Gruzínsku zahŕňa opätovné naplánovanie neviazaného a nevyplateného grantu vo výške 33,5 milióna EUR z čiastky 65 miliónov EUR, ktorá bola Gruzínsku vymedzená v rámci konečného stropu vo výške 130 miliónov EUR (článok 1 ods. 3 zmenený a doplnený rozhodnutím 2000/244/ES).

- **Súlad s inými oblasťami politiky a cieľmi Únie**

Vzťahy medzi EÚ a Gruzínskom vstupujú do fázy hlbšej integrácie začlenením Gruzínska do Európskej politiky susedstva. Pomoc Spoločenstva Gruzínsku prostredníctvom nástroja makrofinančnej pomoci by prispelo k posilneniu

bilaterálnych vzťahov v čase, keď Akčný plán Európskej politiky susedstva, ktorý je v súčasnosti predmetom rokovania, vstupuje do fázy implementácie. Predpokladá sa, že od roku 2007 bude nástroj európskeho susedstva a partnerstva Gruzínsku k dispozícii, čím sa umožní pomoc takisto vo forme rozpočtovej podpory, zatiaľ čo nástroj makrofinančnej pomoci sa bude využívať dočasne, so zameraním na zlepšenie strednodobej udržateľnosti dlhu a podporu programu reformy vlády.

2) KONZULTÁCIE S DOTKNUTÝMI STRANAMI A ZHODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie s dotknutými stranami**

V roku 2004 požiadali gruzínske orgány ES o ďalšiu makrofinančnú pomoc. Útvary Komisie boli počas prípravy súčasného návrhu Komisie s cieľom prediskutovať spôsoby pomoci v kontakte s orgánmi a Medzinárodným menovým fondom. Komisia sa poradila s Hospodárskym a finančným výborom pred tým, ako predložila svoj návrh. Po prijatí rozhodnutia Rady dojednajú útvary Komisie memorandum o porozumení s gruzínskymi orgánmi s cieľom podrobne stanoviť spôsoby implementácie pomoci.

- **Zhromažďovanie a využívanie expertízy**

Vonkajšia expertíza nebola potrebná.

- **Zhodnotenie vplyvu**

Keďže makrofinančná pomoc je politickým nástrojom, je obzvlášť vhodné podporiť úsilie gruzínskej vlády zlepšiť krátkodobú až strednodobú zahraničnú a fiškálnu udržateľnosť dlhu.

Spoločenstvo bude aj naďalej pokračovať v podpore reformných programov v oblasti hospodárstva Gruzínska poskytovaním ďalšej makrofinančnej pomoci vo forme grantov. Z krátkodobého hľadiska pomôže makrofinančná pomoc orgánom zlepšiť finančnú situáciu Gruzínska voči zahraničiu prostredníctvom zníženia čistého dlhu krajiny voči Spoločenstvu. Zo strednodobého hľadiska bude makrofinančná pomoc podporovať zahraničnú a fiškálnu udržateľnosť dlhu tým, že bude podporovať orgány v implementovaní vhodných makroekonomických a štrukturálnych politík.

3) PRÁVNE ASPEKTY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Spoločenstvo poskytne Gruzínsku makrofinančnú pomoc vo forme grantov na obdobie dvoch rokov. Pomoc sa poskytne minimálne v dvoch splátkach v období 2006 – 2007 pod podmienkou, že i) implementácia súboru opatrení prebehne spolu v súlade s vládou a ii) Gruzínsko uspokojivo implementuje hospodársky program podporovaný MMF. Splátky grantu súvisia takisto s včasným splatením dlhu Gruzínska pokiaľ ide o jeho nezaplatený dlh voči Spoločenstvu. Pomoc riadi Komisia, ktorá s orgánmi dohodne osobitnú hospodársku politiku a finančné podmienky súvisiace s vyplatením splátok grantu. Osobitné ustanovenia týkajúce sa prevencie pred podvodmi a inými nezrovnalosťami, ktoré sú v súlade s rozpočtovým nariadením, sa riadne zohľadnia.

- **Právny základ**

Článok 308 Zmluvy

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučnej právomoci Spoločenstva. Princíp subsidiarity preto neplatí.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade s princípom proporcionality z nasledujúceho(- ich) dôvodu(- ov).

Pomoc je úplne v súlade s makroekonomickými cieľmi stanovenými v dohode PRGF podporovanej MMF. Pokiaľ ide o osobitné podmienky v súvislosti s vyplatením grantových splátok, Komisia má v úmysle zamerať sa na obmedzený počet oblastí vrátane najmä riadenia verejných financií.

Výška pomoci sa opätovne naplánuje po uplynutí doby implementovania mimoriadnej finančnej pomoci Gruzínsku a preto zostáva v rámci stropu uvedeného v predchádzajúcom právnom základe. Vzhľadom na pomoc poskytnutú Gruzínsku bilaterálnymi veriteľmi a medzinárodnou spoločnosťou darcov vo všeobecnosti sa toto zdá ako vhodné prerozdelenie bremena pre Spoločenstvo.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: iné.

Iné nástroje by neboli vhodné z nasledujúceho(- ich) dôvodu(- ov):

V prípade absencie rámcového nariadenia týkajúceho sa nástroja makrofinančnej pomoci sú ad hoc rozhodnutia Rady podľa článku 308 Zmluvy jediným právnym nástrojom, ktorý je k dispozícii pre túto pomoc.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Suma 33,5 milióna EUR je viazaná v rámci rozpočtovej položky 01 03 02 01 „Makroekonomická pomoc partnerským krajinám východnej Európy a strednej Ázie“

5) DODATOČNÉ INFORMÁCIE

- Preskúmanie/revízia/doložka o skončení platnosti

Návrh zahŕňa doložku o skončení platnosti.

2005/0224(CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Gruzínsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[2],

keďže:

(1) Rozhodnutie Rady 97/787/ES[3], ktorým sa stanovuje mimoriadna finančná pomoc Arménsku a Gruzínsku vo forme dlhodobých pôžičiek a grantov.

(2) Rozhodnutie Rady 2000/244/ES[4], ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/787/ES, ktorým sa poskytuje mimoriadna finančná pomoc Tadžikistanu a ktorým sa rozširuje doba vykonávania pomoci Arménsku a Gruzínsku do roku 2004.

(3) Pokiaľ ide o Gruzínsko, ciele pomoci neboli úplne splnené kvôli neuspokojivým podmienkam v oblasti hospodárskej politiky v krajine v priebehu väčšiny obdobia vykonávania.

(4) Preto bolo Gruzínsku z celkového prideleného grantu vo výške 65 miliónov EUR v rámci mimoriadnej finančnej pomoci viazaných a vyplatených iba 31,5 milióna EUR.

(5) Súčasné orgány Gruzínska sa zaviazali k hospodárskej stabilizácii a štrukturálnym reformám a podporuje ich Medzinárodný menový fond (MMF) prostredníctvom trojročnej dohody v rámci facility zameranej na zníženie miery chudoby a rast (PRGF), ktorá bola schválená 4. júna 2004 v celkovej výške 98 miliónov SDR. Následne veritelia Klubu Paris súhlasili 21. júla 2004 s reštrukturalizáciou bilaterálneho oficiálneho dlhu Gruzínska na základe podmienok stanovených v Houstone.

(6) Medzinárodné spoločenstvo vyjadrilo novej gruzínskej vláde silnú podporu takisto na konferencii darcov, ktorá sa konala 16. júna 2004 v Bruseli.

---

1 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
2 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
3 Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 37.
4 Ú. v. ES L 77, 28.3.2000, s. 11.

(7) Svetová banka schválila v júni 2004 úver na podporu reformy (Reform Support Credit – RSC) vo výške 24 miliónov USD a Gruzínsku bude aj naďalej pomáhať v rámci novej partnerskej stratégie medzi krajinami vo forme opatrení na podporu zníženia miery chudoby (Poverty Reduction Support Operations - PRSO).

(8) Gruzínske orgány vyjadrili svoj zámer realizovať splatenie skoršieho dlhu voči Spoločenstvu s cieľom zlepšiť udržateľnosť dlhu.

(9) Keďže vzťahy medzi EÚ a Gruzínskom, od ktorých sa očakáva, že povedú k hlbšej hospodárskej integrácii, sa vyvíjajú v rámci Európskej politiky susedstva, podpora Spoločenstva reformného programu hospodárstva vlády sa zdá byť vhodná.

(10) Vymedzenie dostupnej čiastky zodpovedajúcej čiastke neviazaného grantu mimoriadnej finančnej pomoci, ktorá by podporovala hospodárske reformy krajiny a ktorá by pomohla znížiť zahraničnú zadĺženosť, je vhodný príspevok Spoločenstva na implementovanie stratégií zníženia miery chudoby a rastu v Gruzínsku.

(11) S cieľom zabezpečiť účinnú ochranu finančných záujmov Spoločenstva súvisiacich so súčasnou makrofinančnou pomocou je potrebné, aby Gruzínsko poskytlo vhodné opatrenia týkajúce sa prevencie a boja proti podvodom, korupcii a všetkým iným nezrovnalostiam súvisiacich s touto pomocou a aby Komisia poskytla kontroly a Dvor audítorov zase audity.

(12) Útvary Komisie spolu s podporou náležite poverených externých odborníkov vykonali v októbri 2004 na ministerstve financií Gruzínska a v Národnej banke Gruzínska operatívne hodnotenie finančných obehov a správnych postupov s cieľom presvedčiť sa o existencii rámca pre riadne finančné riadenie.

(13) Uvoľnenie tohto grantu pomoci je bez toho, aby boli dotknuté právomoci rozpočtového orgánu.

(14) Komisia sa poradila s Hospodárskym a finančným výborom pred tým, ako predložila svoj návrh.

(15) Zmluva neposkytuje na prijatie tohto rozhodnutia iné právomoci než tie, ktoré sú uvedené v článku 308,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Spoločenstvo poskytne Gruzínsku makrofinančnú pomoc vo forme priamych grantov v maximálnej výške 33,5 milióna EUR s cieľom podporiť hospodárske reformy a pomôcť krajine zlepšiť udržateľnosť dlhu.

2. Túto finančnú pomoc Spoločenstva riadi Komisia po porade s Hospodárskym a finančným výborom takým spôsobom, ktorý plne zodpovedá dohodám dosiahnutým medzi MMF a Gruzínskom.

3. Finančná pomoc Spoločenstva sa poskytne na dva roky od prvého dňa vstupu do platnosti tohto rozhodnutia. Ak si to však okolnosti vyžiadajú, Komisia sa môže po

porade s Hospodárskym a finančným výborom rozhodnúť predĺžiť obdobie poskytovania tejto pomoci najviac o jeden rok.

Článok 2

1. Komisia sa oprávňuje dohodnúť s gruzínskymi orgánmi, po konzultácii s Hospodárskym a finančným výborom, hospodársku politiku a finančné podmienky súvisiace s touto pomocou, ktoré je potrebné stanoviť v memorande o porozumení. Tieto podmienky musia byť v súlade s dohodami uvedenými v článku 1 ods. 2.

2. Počas implementovania pomoci Spoločenstva bude Komisia monitorovať spoľahlivosť gruzínskych finančných obehov, správne postupy a interné a externé kontrolné mechanizmy, ktoré sú relevantné pre túto makrofinančnú pomoc Spoločenstva.

3. Komisia pravidelne overí skutočnosť, či sú hospodárske politiky vlády v súlade s cieľmi tejto pomoci a či je dohodnutá hospodárska politika vrátane finančných podmienok splnená.

4. Výška grantu sa Gruzínsku poskytne minimálne v dvoch splátkach, pokiaľ sa čistý dlh prijímateľa voči Spoločenstvu znížil spravidla minimálne o podobnú čiastku.

Článok 3

1. Podľa článku 2 ods. 4 sa prvá splátka grantu uvoľní na základe uspokojivého implementovania hospodárskeho programu podporovaného MMF v rámci facility zameranej na zníženie miery chudoby a rast. Druhá a každá ďalšia splátka sa uvoľní na základe uspokojivého implementovania hospodárskeho programu podporovaného MMF a všetkých ostatných dohodnutých opatrení s Komisiou tak, ako je stanovené v článku 2 ods. 1 a najskôr jeden kvartál po uvoľnení predchádzajúcej splátky.

2. Finančné prostriedky sa vyplatia Národnej banke Gruzínska. Konečným príjemcom finančných prostriedkov je Ministerstvo financií Gruzínska.

Článok 4

Implementácia tejto pomoci sa uskutoční v súlade s ustanoveniami rozpočtového nariadenia, ktoré sa vzťahuje na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev a v súlade s jeho vykonávacími pravidlami. Prostredníctvom memoranda o porozumení, ktoré sa má schváliť s orgánmi Gruzínska, sa poskytnú najmä vhodné opatrenia Gruzínska, ktoré sa týkajú prevencie a boja proti podvodom, korupcii a všetkým iným nezrovnalostiam súvisiacim s touto pomocou. V memorande o porozumení sa takisto stanovia kontroly, ktoré vykoná Komisia vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) s oprávnením vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste. Rovnako, ak je to vhodné, sa stanovia audity na mieste, ktoré vykoná Dvor audítorov.

Článok 5

Aspoň jeden krát do roka, pred mesiacom september, predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu, ktorá bude zahŕňať hodnotenie uplatňovania tohto rozhodnutia za predchádzajúci rok.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

Oblasť politiky: Hlava 01 – Hospodárske a finančné záležitosti

Činnosť: 03 – Medzinárodné hospodárske a finančné záležitosti

NÁZOV AKCIE: MAKROFINANČNÁ POMOC GRUZÍNSKU

1. ROZPOČTOVÁ POLOŽKA(-Y) + KAPITOLA(-Y)

01 03 02 01 „Makroekonomická pomoc partnerským krajinám východnej Európy a strednej Ázie“

2. VŠEOBECNÉ ČÍSELNÉ ÚDAJE

2.1. Celkový prídel na akciu (Časť B): mil. EUR na záväzok

42 050 miliónov EUR (2005); táto čiastka zahŕňa pôvodný rozpočet (24 200 miliónov EUR) a vnútorný prevod, ktorý je v procese prípravy (17 850 miliónov EUR)

2.2. Trvanie:

rok začatia: 2005, rok ukončenia: 2007

2.3. Celkový viacročný odhad výdavkov:

a) Plán viazaných rozpočtových prostriedkov/platobných rozpočtových prostriedkov (finančná intervencia) *(pozri bod 6.1.1)*

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	2005	2006	2007			Spolu
Záväzky	33,500					33,500
Platby		19,000	14,500			33,500

b) Výdavky na technickú a administratívnu pomoc a podporu *(pozri bod 6.1.2)*

Záväzky		0,050	0,050			0,100
Platby		0,050	0,050			0,100

Podsúčet a+b						
Záväzky	33,500	0,050	0,050			33,600
Platby		19,050	14,550			33,600

c) Celkový finančný vplyv ľudských zdrojov a iné administratívne výdavky *(pozri body 7.2 a 7.3)*

(Záväzky/platby)		0,165	0,165			0,330

SPOLU a+b+c						
Záväzky	33,500	0,215	0,215			33,930
Platby		19,215	14,715			33,930

2.4. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním a finančným výhľadom

Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.

2.5. Finančný dopad na príjmy

Návrh nemá žiadne finančné dôsledky na príjmy

3. CHARAKTERISTIKY ROZPOČTU

Druh výdavku		**Nové**	**Príspevok EZVO**	**Príspevky od žiadateľských krajín**	**Kapitola vo finančnom výhľade**
Nepovinný	Diferencovaný	nie	nie	nie	**č. 4**

4. PRÁVNY ZÁKLAD

Článok 308 Zmluvy

5. OPIS A DÔVODY

5.1. Potreba intervencie Spoločenstva[5]

5.1.1. Sledované ciele

Navrhovaná pomoc sa zameriava na podporu hospodárskych reforiem a na pomoc Gruzínsku naďalej znižovať svoj čistý dlh voči Spoločenstvu, čím sa zo strednodobého hľadiska zlepší miera zadĺženia a fiškálna udržateľnosť. Táto pomoc dopĺňa zdroje, ktoré poskytujú medzinárodné finančné inštitúcie a bilaterálni darcovia.

[5] Pre viac informácií pozri priloženú vysvetlivku.

5.1.2. Opatrenia prijaté v súvislosti s hodnotením ex ante

Útvary Komisie vykonali hodnotenie ex ante v septembri 2004 a aktualizovali ho v júli 2005.

5.1.3. Opatrenia prijaté následne po hodnotení ex post

Doposiaľ nebolo vykonané žiadne hodnotenie ex post makrofinančnej pomoci Spoločenstva Gruzínsku. Nedávne hodnotenie podobnej pomoci Arménsku naznačuje, že napriek pozitívnemu krátkodobému dopadu pomoci na udržateľnosť dlhu je z dlhodobejšieho hľadiska dopad na štrukturálne reformy menej zrejmý. Tieto závery poukazujú na potrebu zamerať podmienečnosť politiky ES na menší počet kľúčových reforiem, ktoré budú predmetom primeraného monitorovania a intenzívneho politického dialógu počas celého obdobia implementovania.

5.2. Predpokladané kroky a opatrenia rozpočtovej intervencie

Táto pomoc je vo forme priameho grantu v maximálnej výške do 33,5 milióna EUR (financovaná zo všeobecného rozpočtu) uvoľnená v minimálne dvoch splátkach. Vyplatenie je závislé od uspokojivého záznamu implementovania súčasnej trojročnej dohody, ktorú uzavreli Gruzínsko a MMF v rámci facility zameranej na zníženie miery chudoby a rast (PRGF). Pred uvoľnením každej splátky overia útvary Komisie v spolupráci s vnútroštátnymi orgánmi a pracovníkmi MMF či je uvedená dohoda implementovaná podľa plánu.

Okrem toho musí Komisia odsúhlasiť gruzínskym orgánom niekoľko osobitných podmienok politiky, ktoré je potrebné splniť pred uvoľnením druhej a každej ďalšej splátky. Tieto podmienky musia byť v súlade s dohodami uzavretými medzi Gruzínskom a MMF.

Splátky grantu sa uvoľnia iba pokiaľ Gruzínsko uskutoční včasné vyrovnanie nezaplateného dlhu voči Spoločenstvu. Skutočné čiastky vyrovnania dlhu, ktoré schvália orgány v memorande o porozumení, budú spravidla minimálne rovnaké ako čiastky splátok grantu.

5.3. Spôsoby implementácie

Túto pomoc implementujú bežní zamestnanci Komisie vo forme priameho centralizovaného riadenia.

6. FINANČNÝ DOPAD

6.1. Celkový finančný dopad na časť B – (počas celého programového obdobia)

Výška celkového grantu zodpovedá neviazanej časti mimoriadnej finančnej pomoci Gruzínsku podľa rozhodnutí Rady 97/787/ES a 2000/244/ES. Súčasný návrh preto celkový strop stanovený v predchádzajúcom právnom základe neprevyšuje.

6.1.1. Finančná intervencia

záväzky (v miliónoch EUR, zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpis	2005	2006	2007				Spolu
Splátky grantu Gruzínsku	33,500						33,500
SPOLU	33,500						33,500

6.1.2. Technická a administratívna pomoc, podporné výdavky a výdavky na IT (viazané rozpočtové prostriedky)

	2005	2006	2007				Spolu
1) Technická a administratívna pomoc							
2) Podporné výdavky							
a) Štúdium (operačné hodnotenia)		0,050	0,050				0,100
b) Zasadnutia odborníkov							
c) Informácie a uverejňovanie							
SPOLU		0,050	0,050				0,100

7. DOPAD NA PERSONÁLNE A ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

7.1. Dopad na ľudské zdroje

Úlohy týkajúce sa riadenia pomoci sa vykonajú, ak to bude potrebné, prostredníctvom vnútornej reorganizácie zamestnancov a nebudú predstavovať zvýšenie počtu zamestnancov Komisie.

Druh pracovného pomeru		Zamestnanci, ktorí boli pridelený na riadenie akcie s použitím existujúcich a/alebo dodatočných prostriedkov		Spolu	Opis úloh vyplývajúcich z akcie
		Počet miest na dobu neurčitú	Počet miest na dobu určitú		
Úradníci alebo dočasní zamestnanci	A B C	1/3		1/3	napr. príprava memoranda o porozumení/dohody o grantoch, nadväzovanie kontaktov s orgánmi a medzinárodnými finančnými inštitúciami, nadväzovanie kontaktov s externými odborníkmi v oblasti operačného hodnotenia, vykonávanie kontrolných misií, príprava hlásení zamestnancov Komisie, postupy Komisie týkajúce sa riadenia pomoci
Iné ľudské zdroje					
Spolu		1/3		1/3	

7.2. Celkový finančný dopad na ľudské zdroje

Druh ľudských zdrojov	Suma (EUR)	Spôsob výpočtu *
Stáli zamestnanci Dočasní zamestnanci	30,500	1/3 x priemerné ročné výdavky na úradníka so zaradením A*5 – A*12
Iné ľudské zdroje (konkrétna rozpočtová položka)		
Spolu	30,500	

Sumy predstavujú celkové výdavky na dvanásť mesiacov.

7.3. Iné administratívne výdavky vyplývajúce z akcie

Rozpočtová položka (číslo a názov)	Suma v EUR	Spôsob výpočtu
Celková výška pridelených finančných prostriedkov (Hlava A7) A0701 – Misie A07030 – Zasadnutia A07031 – Povinné výbory 1 A07032 – Nepovinné výbory 1 A07040 – Konferencie A0705 – Štúdie a konzultácie Iné výdavky (uveďte) - Hodnotenie ex post	 10,000 125,000	 Dve misie ročne pre dve osoby Odhadované celkové výdavky vo výške 250 000 EUR za zmluvu o poskytovaní služieb
Informačné systémy (A-5001/A-4300)		
Iné výdavky – Časť A (uveďte)		
Spolu	135,000	

Sumy predstavujú celkové výdavky na dvanásť mesiacov.

1 Uveďte typ výboru a skupiny, ktorej patrí:

I.	Celková ročná výška (7.2 + 7.3)	165,500 EUR
II.	Trvanie akcie	2 roky
III.	Celkové náklady na akciu (I x II)	331,000 EUR

8. POKRAČOVANIE A HODNOTENIE

8.1. Následné opatrenia

Táto pomoc má makrofinančný charakter a jej návrh je v súlade s hospodárskym programom podporovaným MMF. Monitorovanie sa uskutoční na základe vývoja pokiaľ ide o implementovanie dohody PRGF a osobitných reformných opatrení,

ktoré sa schvália v rámci memoranda o porozumení. Od orgánov sa bude požadovať pravidelné hlásenie pokiaľ ide o sériu indikátorov.

Po operačnom hodnotení finančných obehov a správnych postupov uskutočnených počas prípravy tohto návrhu budú útvary Komisie aj naďalej monitorovať riadenie verejných financií. Delegácia Európskej Komisie v Gruzínsku poskytne pravidelné hlásenie pokiaľ ide o otázky týkajúce sa monitorovania pomoci. Útvary Komisie zostanú v úzkom kontakte s MMF a Svetovou bankou.

8.2. Dohody a periodicita plánovaného hodnotenia

V navrhovanom rozhodnutí Rady sa plánuje s výročnou správou Európskemu parlamentu a Rade, ktorá bude zahŕňať hodnotenie implementovania tejto operácie. Okrem toho sa plánuje, že Komisia alebo jej náležite splnomocnení zástupcovia vykonajú nezávislé ex post hodnotenie pomoci po ukončení doby implementácie.

9. OPATRENIA NA BOJ PROTI PODVODOM

Útvary Komisie zaviedli trvalý program operačných hodnotení finančných obehov a správnych postupov vo všetkých tretích krajinách, ktoré poberajú výhody z makrofinančnej pomoci Spoločenstva s cieľom splniť požiadavky stanovené v rozpočtovom nariadení, ktoré sa vzťahuje na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev. Všetky dostupné závery relevantných správ MMF a Svetovej banky sa takisto berú do úvahy.

V Gruzínsku v októbri 2004 vykonali útvary Komisie s podporou náležite splnomocnených zástupcov na Ministerstve financií a v Národnej banke Gruzínska operačné hodnotenie finančných obehov a správnych postupov. Toto hodnotenie sa týkalo oblastí ako napr. štruktúra a organizácia riadenia, riadenie a kontrola fondov, bezpečnosť IT systémov, interná a externá kapacita auditu, ako aj nezávislosť centrálnej banky. Hodnotením sa dospelo k záveru, že rámec pre riadne finančné riadenie ministerstva financií je účinný pokiaľ ide o rozpočtovú kontrolu, avšak je potrebné ho posilniť a rozvinúť pokiaľ ide o internú kontrolu v rámci rozpočtových organizácií a interného a externého auditu. Rámec pre riadne finančné riadenie v rámci Národnej banky Gruzínska je účinný.

Navrhovaný právny rámec pre makrofinančnú pomoc Gruzínsku zahŕňa ustanovenie týkajúce sa preventívnych opatrení na boj proti podvodom. Tieto opatrenia budú ďalej prepracované v rámci memoranda o porozumení. Predpokladá sa, že osobitné podmienky politiky zamerané na posilnenie účinnosti, transparentnosti a zodpovednosti sa pripoja k pomoci.

Makrofinančná pomoc podlieha overeniu, kontrole a postupom auditu v rámci zodpovednosti Komisie vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a Európskeho dvoru audítorov.